

Bruxelles, 11 ottobre 2023
(OR. en)

13788/23

FIN 1012

NOTA DI TRASMISSIONE

Origine:	Johannes HAHN, membro della Commissione europea
Data:	11 ottobre 2023
Destinatario:	Esperanza SAMBLAS, presidente del Consiglio dell'Unione europea
Oggetto:	Proposta di storno di stanziamenti n. DEC 17/2023 all'interno della sezione III - Commissione - del bilancio generale per l'esercizio 2023

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento DEC 17/2023.

All.: DEC 17/2023



BRUXELLES, 11/10/2023

BILANCIO GENERALE - ESERCIZIO 2023
SEZIONE III - COMMISSIONE TITOLI: 20, O6

STORNO DI STANZIAMENTI N. DEC 17/2023

ORIGINE DEGLI STANZIAMENTI

CAPITOLO - 20 01 Membri, funzionari e agenti temporanei

VOCE - 20 01 02 01 Retribuzioni e indennità -- Sede e uffici di rappresentanza	Non diss.	-900 000,00
--	-----------	-------------

VOCE - 20 01 02 03 Retribuzioni e indennità -- Delegazioni dell'Unione	Non diss.	-5 100 000,00
--	-----------	---------------

CAPITOLO - 20 02 Altro personale e spese relative alle persone

VOCE - 20 02 01 01 Agenti contrattuali	Non diss.	-10 100 000,00
--	-----------	----------------

VOCE - 20 02 06 02 Spese per riunioni, gruppi di esperti e conferenze	Non diss.	-1 300 000,00
---	-----------	---------------

DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI

CAPITOLO - 20 03 Spese di funzionamento amministrativo

VOCE - 20 03 02 02 Spese relative agli immobili	Non diss.	11 450 000,00
---	-----------	---------------

VOCE - 20 03 08 03 Acquisto di informazioni	Non diss.	1 400 000,00
---	-----------	--------------

VOCE - 20 03 13 01 Spese di traduzione	Non diss.	4 000 000,00
--	-----------	--------------

CAPITOLO - 20 03 17 Ufficio per la lotta antifrode (OLAF)

VOCE - O6 01 03 01 Spese per missioni e di rappresentanza	Non diss.	250 000,00
---	-----------	------------

VOCE - O6 01 04 01 Affitti e acquisti	Non diss.	300 000,00
---------------------------------------	-----------	------------

I. PRELIEVO

I.1

a) Denominazione della linea

20 01 02 01 - Retribuzioni e indennità -- Sede e uffici di rappresentanza

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	2 444 768 000,00
2 Storni	-1 630 000,00
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	2 443 138 000,00
4 Stanziamenti già utilizzati	2 414 216 000,00
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	28 922 000,00
6 Prelievo proposto	900 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5-6)	28 022 000,00
8 Percentuale del prelievo rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	0,04 %
9 Percentuale dei prelievi cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	50 505 621,18
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	0,00
3 Tasso di esecuzione [(1-2)/1]	100,00 %

d) Motivazione dettagliata del prelievo

La linea di bilancio relativa alle retribuzioni per il personale impiegato a Bruxelles e Lussemburgo e presso le rappresentanze della Commissione indica un'eccedenza dovuta principalmente ai risparmi generati da un tasso di avvicendamento del personale significativamente superiore rispetto alle stime nel 2022 e nel 2023. Tale fatto ha determinato risparmi che hanno consentito alla Commissione di assorbire pienamente l'incidenza dell'attualizzazione intermedia delle retribuzioni, pari all'1,7 %, versata nel giugno 2023, ma non inclusa nel bilancio 2023.

I.2

a) Denominazione della linea

20 01 02 03 - Retribuzioni ed indennità -- Delegazioni dell'Unione

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	141 550 000,00
2 Storni	0,00
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	141 550 000,00
4 Stanziamenti già utilizzati	135 850 000,00
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	5 700 000,00
6 Prelievo proposto	5 100 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5-6)	600 000,00
8 Percentuale del prelievo rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	3,60 %
9 Percentuale dei prelievi cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	341 261,22
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	0,00
3 Tasso di esecuzione [(1-2)/1]	100,00 %

d) Motivazione dettagliata del prelievo

La linea di bilancio relativa alle retribuzioni per il personale impiegato nelle delegazioni dell'Unione rivela una leggera eccedenza dovuta alla presenza di un certo numero di posti vacanti nel corso dell'anno, in connessione con la rotazione del personale e i relativi risparmi derivanti dall'avvicendamento del personale. I conseguenti risparmi hanno consentito alla Commissione di assorbire pienamente l'incidenza dell'attualizzazione intermedia delle retribuzioni, pari all'1,7 %, versata nel giugno 2023, ma non inclusa nel bilancio 2023.

I.3

a) Denominazione della linea

20 02 01 01 - Agenti contrattuali

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	90 929 493,00
2 Storni	11 378 080,00
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	102 307 573,00
4 Stanziamenti già utilizzati	86 664 097,00
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	15 643 476,00
6 Prelievo proposto	10 100 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5-6)	5 543 476,00
8 Percentuale del prelievo rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	11,11 %
9 Percentuale dei prelievi cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	13 857 292,77
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	0,00
3 Tasso di esecuzione [(1-2)/1]	100,00 %

d) Motivazione dettagliata del prelievo

La linea di bilancio relativa al personale esterno per gli agenti contrattuali della Commissione presenta un'eccedenza dovuta ai risparmi generati dalle difficoltà che le DG hanno incontrato nel processo di assunzione, quali la ricerca di profili adeguati e gli annullamenti all'ultimo minuto. Una nuova valutazione del fabbisogno di personale esterno in tutte le DG indica che vi sono margini per stornare stanziamenti verso settori che richiedono un rafforzamento.

I.4

a) Denominazione della linea

20 02 06 02 - Spese per riunioni, gruppi di esperti e conferenze

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	15 192 000,00
2 Storni	-2 916 182,52
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	12 275 817,48
4 Stanziamenti già utilizzati	9 183 924,18
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	3 091 893,30
6 Prelievo proposto	1 300 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5-6)	1 791 893,30
8 Percentuale del prelievo rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	8,56 %
9 Percentuale dei prelievi cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	44 907,26
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	9 907,01
3 Tasso di esecuzione [(1-2)/1]	77,94 %

d) Motivazione dettagliata del prelievo

Al momento dell'elaborazione e dell'adozione del bilancio 2023 vi era scarsa certezza circa il ritmo con cui le riunioni e le conferenze in presenza e/o ibride avrebbero potuto riprendere a seguito della pandemia di COVID-19 e delle relative restrizioni. Le DG hanno ridotto in modo tangibile e significativo il numero di riunioni e conferenze in presenza e hanno preferito l'opzione ibrida; di conseguenza l'organizzazione delle riunioni è diventata più verde e meno costosa.

L'attuale esecuzione e le prospettive fino alla fine dell'esercizio per questa linea di bilancio offrono la possibilità di trasferire le spese per riunioni, gruppi di esperti e conferenze verso settori che richiedono un rafforzamento.

II. RAFFORZAMENTO

II.1

a) Denominazione della linea

20 03 02 02 - Spese relative agli immobili

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	18 297 964,00
2 Storni	7 650 000,00
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	25 947 964,00
4 Stanziamenti già utilizzati	19 491 255,05
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	6 456 708,95
6 Rafforzamento richiesto	11 450 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5+6)	17 906 708,95
8 Percentuale del rafforzamento rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	62,58 %
9 Percentuale dei rafforzamenti cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	0,00
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	0,00
3 Tasso di esecuzione $[(1-2)/1]$	n.p.

d) Motivazione dettagliata del rafforzamento

Per l'esercizio 2023 il rafforzamento totale necessario per coprire le spese energetiche ammonta a 13,7 milioni di EUR. Si tratta di un rafforzamento del 163,47 % rispetto agli stanziamenti per l'esercizio finanziario. Questo tasso di incremento è una conseguenza degli aumenti stabiliti dai contraenti (in particolare per l'elettricità e il gas), nonché della natura specifica del mercato dell'energia in Lussemburgo, che è molto poco competitivo. Si ricorda che:

- il prezzo unitario dell'energia elettrica in EUR/MWh, fatturato dal fornitore alle istituzioni a Lussemburgo, è aumentato del 249 % dal 2022 al 2023;
- il prezzo unitario del gas in EUR/MWh presenta un tasso medio di aumento annuo del 128 % nel 2023 rispetto al 2022.

Questo fabbisogno totale di rafforzamento, pari a 13,7 milioni di EUR, è stato in parte coperto da storni autonomi della Commissione per 2,2 milioni di EUR. Si propone pertanto di aumentare ulteriormente gli stanziamenti di 11,5 milioni di EUR.

L'aumento dei costi relativi agli immobili è stato finora coperto dall'assegnazione temporanea di stanziamenti concessi in prestito da altre linee di bilancio, al fine di garantire il regolare pagamento delle fatture energetiche. Pertanto una parte del rafforzamento proposto (5,5 milioni di EUR) dovrà essere restituita alle linee di bilancio originarie, laddove tali stanziamenti siano necessari per le spese previste fino alla fine dell'esercizio (4 milioni di EUR per le spese relative agli edifici a Bruxelles e 1,5 milioni di EUR per i costi di funzionamento dell'Ufficio "Infrastrutture" a Lussemburgo).

II.2

a) Denominazione della linea

20 03 08 03 - Acquisto di informazioni

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	2 365 000,00
2 Storni	-18 271,34
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	2 346 728,66
4 Stanziamenti già utilizzati	2 011 273,33
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	335 455,33
6 Rafforzamento richiesto	1 400 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5+6)	1 735 455,33
8 Percentuale del rafforzamento rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	59,20 %
9 Percentuale dei rafforzamenti cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	270,35
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	270,35
3 Tasso di esecuzione $[(1-2)/1]$	0,00 %

d) Motivazione dettagliata del rafforzamento

I compiti e le responsabilità connessi allo strumento NextGenerationEU hanno accresciuto la necessità di acquistare informazioni finanziarie per le previsioni anticipate e la gestione dei rischi. Tale aumento dei costi relativi all'accesso alle banche dati di informazioni finanziarie ha già trovato riscontro nel progetto di bilancio per il 2024, con un importo totale sulla linea di bilancio pari a 3,7 milioni di EUR. Tuttavia è necessario aumentare l'importo disponibile già nel 2023 per raggiungere un livello equivalente.

II.3

a) Denominazione della linea

20 03 13 01 - Spese di traduzione

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	13 000 000,00
2 Storni	3 000 000,00
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	16 000 000,00
4 Stanziamenti già utilizzati	16 000 000,00
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	0,00
6 Rafforzamento richiesto	4 000 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5+6)	4 000 000,00
8 Percentuale del rafforzamento rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	30,77 %
9 Percentuale dei rafforzamenti cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	2 000,00
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	0,00
3 Tasso di esecuzione [(1-2)/1]	100,00 %

d) Motivazione dettagliata del rafforzamento

Il servizio di traduzione della Commissione ha dovuto adeguare le sue previsioni di produzione a 2,6 milioni di pagine per il 2023. Il lavoro di traduzione è eseguito in primo luogo dai traduttori della Commissione, la cui capacità è già sfruttata al massimo; oltre a ciò, una parte del lavoro di traduzione è esternalizzata. La Commissione prevede che circa 1,6 milioni di pagine (61 %) della produzione totale saranno tradotte internamente e solo il 39 % sarà esternalizzato. Tuttavia la Commissione si trova attualmente ad affrontare un aumento dell'8 % dei prezzi di esternalizzazione, che si aggiunge all'aumento del 2 % già previsto. Quanto sopra si traduce in una crescita complessiva, pari al 10 %, dei prezzi della traduzione esterna, a seguito dell'adeguamento automatico all'aumento del tasso di inflazione.

Attualmente è in corso la traduzione di documenti voluminosi e sono previste nuove richieste, come il pacchetto d'autunno del semestre europeo e vari accordi commerciali e atti di esecuzione di grandi dimensioni. Il carico di lavoro eccezionale va visto nel contesto del tradizionale picco della domanda di traduzione previsto in autunno, accentuato dal fatto che il 2023 è l'ultimo anno completo del mandato di questa Commissione. Gli stanziamenti esistenti per l'esternalizzazione di traduzioni non sono sufficienti a coprire le spese previste per il 2023, il che richiede un rafforzamento della linea di bilancio per la traduzione esterna pari a 4 milioni di EUR.

L'aumento dei costi è stato finora coperto dall'assegnazione temporanea di stanziamenti concessi in prestito da altre linee di bilancio. Tali stanziamenti dovranno essere restituiti alle rispettive linee di bilancio originarie, laddove siano necessari per le spese previste fino alla fine dell'esercizio, per un importo totale di 3 milioni di EUR (1 milione di EUR destinati alle spese relative agli immobili a Bruxelles e 2 milioni di EUR alla linea di bilancio per le spese di interpretazione).

II.4

a) Denominazione della linea

06 01 03 01 - Spese per missioni e di rappresentanza

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	840 400,00
2 Storni	150 000,00
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	990 400,00
4 Stanziamenti già utilizzati	975 000,00
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	15 400,00
6 Rafforzamento richiesto	250 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5+6)	265 400,00
8 Percentuale del rafforzamento rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	29,75 %
9 Percentuale dei rafforzamenti cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	176,25
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	176,25
3 Tasso di esecuzione [(1-2)/1]	0,00 %

d) Motivazione dettagliata del rafforzamento

La dotazione per le missioni dell'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF) deve essere rafforzata, in particolare per quanto riguarda le indagini. Le visite e i controlli in loco costituiscono strumenti e tecniche essenziali nella lotta contro le frodi e le irregolarità.

II.5

a) Denominazione della linea

06 01 04 01 - Affitti e acquisti

b) Dati in cifre al 27.9.2023

	Non diss.
1 Stanziamenti dell'esercizio (bilancio iniziale + BR)	5 696 000,00
2 Storni	321 396,30
3 Stanziamenti totali dell'esercizio (1+2)	6 017 396,30
4 Stanziamenti già utilizzati	6 017 396,30
5 Stanziamenti disponibili (3-4)	0,00
6 Rafforzamento richiesto	300 000,00
7 Stanziamenti totali fino a fine esercizio (5+6)	300 000,00
8 Percentuale del rafforzamento rispetto agli stanziamenti dell'esercizio (6/1)	5,27 %
9 Percentuale dei rafforzamenti cumulati a norma dell'articolo 30, paragrafo 1, lettera b), del regolamento finanziario, rispetto agli stanziamenti definitivi dell'esercizio	n.p.

c) Entrate derivanti da recupero (riportate dall'esercizio precedente)

	Non diss.
1 Stanziamenti disponibili a inizio esercizio	0,00
2 Stanziamenti disponibili al 27.9.2023	0,00
3 Tasso di esecuzione [(1-2)/1]	n.p.

d) Motivazione dettagliata del rafforzamento

A motivo dell'indicizzazione (+10 %), quest'anno l'Ufficio europeo per la lotta antifrode ha registrato un aumento eccezionale dei costi di locazione. Poiché l'entità inattesa dell'aumento non avrebbe potuto essere prevista nella pianificazione di bilancio per il 2023, è necessario un rafforzamento di 0,3 milioni di EUR.